



COALITION DES CENTRES
DE RESSOURCES ET DE SANTÉ
COMMUNAUTAIRES D'OTTAWA

COALITION OF
COMMUNITY HEALTH AND
RESOURCE CENTRES OF OTTAWA



PERSPECTIVES IMMIGRANTES

Conférencière d'honneur
Uzma Shakir
Militante des droits
des immigrants

- ▷ Ateliers pratiques
- ▷ Ressources informationnelles et communautaires
- ▷ Dialogue communautaire

23 Avril 2009
de 8 h 30 à 16 h 30

Hôtel de Ville - 110, avenue Laurier Ouest
Rez-de-chaussée, Ottawa (ON)

Entrée libre

Repas et collations seront servis
Service de garderie et billets d'autobus disponibles

Pour s'inscrire ou obtenir de plus amples
informations, veuillez nous joindre
au 613-239-4917 ou nous envoyer un
courriel à rethinkingpoverty@yahoo.ca

Repenser la pauvreté 2

Forum communautaire

REPENSER LA PAUVRETÉ 2 : PERSPECTIVES IMMIGRANTES

Stratégies d'intervention

Tôt cette année, la conférence Repenser la pauvreté 2 a invité ses participants – qui représentent les membres des collectivités immigrantes et visibles, ainsi que les agences qui les servent et les aident – à formuler leur opinion sur les obstacles qui empêchent ces personnes de devenir des participants et des résidents d'Ottawa égaux et prospères. Ces propos ont été recueillis et présentés à titre de « commentaires communautaires ». Nous vous encourageons vivement à examiner ce document où ces gens expriment directement quelles sont ces entraves et proposent les solutions qu'ils jugent indispensables à des changements et à des progrès substantiels.

À partir de ces commentaires, le Comité Repenser la pauvreté 2 a établi un ensemble de stratégies d'intervention à mettre en œuvre le plus tôt possible et qui auraient des retombées positives immédiates sur les immigrants, les minorités visibles et les populations à faible revenu de la Ville d'Ottawa. Nous vous encourageons fortement à tenir compte de ces stratégies et à les inclure dans les vôtres.

Accroître la capacité des immigrants, des minorités visibles et des personnes à faible revenu d'améliorer la socialisation et l'inclusivité et de trouver un emploi, grâce aux moyens suivants :

1. Augmenter le nombre d'espaces disponibles pour les garderies, et en créer de nouvelles qui seraient subventionnées et auraient des horaires flexibles.
2. Prolonger les trajets de nuit des autobus pour aider les travailleurs de quarts. Fournir des laissez-passer subventionnés pour toutes les personnes à faible revenu.
3. Faire en sorte que la Ville d'Ottawa réserve des fonds pour des logements, par l'entremise d'organismes reconnus et fiables comme Centretown Citizens Ottawa Corporation (CCOC), qui se sont révélés capables de fournir et de maintenir des unités de logement pour personnes à faible revenu.
4. Tenter de convaincre les associations professionnelles d'accélérer la reconnaissance des titres et qualités ainsi que de l'expérience acquise à l'étranger.
5. Fournir un soutien aux programmes de mentorat professionnel afin d'améliorer l'employabilité.
6. Créer ou accroître des programmes d'emploi et de stages pour faciliter la recherche et la conservation d'un emploi dans le domaine de spécialisation de la personne.
7. Rendre plus accessibles des cours d'anglais et de français à horaires flexibles.
8. Assurer une représentation adéquate du personnel et des représentants élus aux activités et aux forums, comme Repenser la pauvreté 2.
9. Élaborer une meilleure stratégie de communications entre la Ville et les organismes de services ainsi que les collectivités d'immigrants.
10. Réexaminer toute la stratégie de la Ville en matière de loisirs pour la rendre financièrement accessible et pour augmenter la socialisation et les connaissances linguistiques des immigrants en les faisant participer à des activités sociales multiethniques.

**REPENSER LA PAUVRETÉ 2 : PERSPECTIVES IMMIGRANTES
FORUM COMMUNAUTAIRE
Ottawa (Ontario) – Avril 2009**

Que disent les immigrants? Rétroaction des participants

Préparé par : La Coalition des centres de santé et de ressources communautaires d'Ottawa, le réseau des Services d'établissement des immigrants à Ottawa et autres partenaires communautaires. Les participants au forum communautaire RP2 se prononcent sur les moyens de faire d'Ottawa une ville plus inclusive. Ce rapport est le résumé des commentaires et suggestions recueillis le 23 avril 2009.

Introduction

Ottawa est la deuxième ville la plus recherchée par les immigrants qui s'installent en Ontario, et la quatrième au Canada. En 2006, 178 545 immigrants vivaient à Ottawa, à savoir 22,2 % de la population totale. À Ottawa, plus de la moitié des enfants vivant dans la pauvreté sont membres d'une minorité visible.

La Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa, en partenariat avec des organismes d'aide à l'établissement et d'autres groupes offrant des services aux immigrants, a été l'hôte d'un forum communautaire intitulé *Repenser la pauvreté 2 : Perspectives immigrantes*, tenu le 23 avril 2009 à l'Hôtel de ville.

Suite au succès du premier forum *Repenser la pauvreté* en septembre 2007, un second forum a été organisé, cette fois sur les enjeux de la pauvreté chez la population immigrante d'Ottawa. Le but de l'événement? Faire mieux connaître l'exclusion économique et sociale et travailler de concert pour trouver des façons de rendre nos collectivités plus inclusives *du point de vue des immigrants*. Le Comité directeur de RP2 est grandement reconnaissant à la Ville d'Ottawa d'avoir financé l'événement et accepté qu'il ait lieu à l'Hôtel de ville.

Au total, 247 personnes ont assisté à cet événement axé sur l'action, la majorité des représentants des diverses communautés ethnoculturelles, dont 78 fournisseurs de services travaillant avec des immigrants. Les participants ont pu enrichir leur connaissance des ressources communautaires et de la défense des intérêts par le biais de conférences, d'exposés, d'ateliers, de kiosques et d'une trousse d'information sur la défense des intérêts.

Les groupes de discussion de l'après-midi ont formulé des recommandations en réponse aux questions suivantes :

1. *Qu'est ce qui me donnerait le sentiment d'appartenance à la Ville d'Ottawa? / What would make me feel like I belong within the City of Ottawa?*
2. *Quels sont les changements/améliorations nécessaires pour réaliser cette vision? / What changes/improvements are needed to make this happen?*

Nous espérons qu'il sera tenu compte de ces recommandations dans la Stratégie de réduction de la pauvreté de la Ville d'Ottawa. Nous les présenterons également au conseil municipal par l'entremise du Comité consultatif sur la pauvreté. Les recommandations formulées dans le cadre du forum *Repenser la*

pauvreté 2 : Perspectives immigrantes seront transmises au gouvernement provincial afin qu'il puisse s'inspirer des observations locales de la collectivité multiethnique à faible revenu dans sa Stratégie provinciale de réduction de la pauvreté. Ces recommandations seront aussi communiquées aux décideurs, tel qu'indiqué à la page 5.

RECOMMANDATION 1 : ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ DU REVENU ET L'ACCÈS AUX SERVICES

L'accès aux services, indépendamment du revenu, peut améliorer la qualité de vie des immigrants d'Ottawa. Les participants ont demandé à ce qu'on améliore l'accès aux services sociaux en les offrant après les heures de bureau ou la fin de semaine. Les parents veulent davantage de programmes sociaux financés par la Ville, notamment des activités gratuites pour les jeunes et des camps pour enfants, ainsi qu'une meilleure stratégie d'information pour mieux renseigner la collectivité sur les programmes offerts gratuitement. Il faut élaborer et mettre en application dès que possible la politique de réduction de la pauvreté de la Ville d'Ottawa. Des services de soutien en santé mentale privilégiant la prévention s'imposent. Enfin, pour créer un sentiment d'appartenance chez les immigrants d'Ottawa, il faut offrir des services bien adaptés aux besoins des usagers en devenant des « institutions qui se font l'écho de la communauté et qui parlent en leur nom ». Pour composer avec ces enjeux et veiller à répondre aux besoins des immigrants, les participants ont formulé les recommandations suivantes :

- a) Prendre des mesures immédiates pour augmenter le salaire minimum et le relever au prorata de l'augmentation du coût de la vie. Élaborer des politiques qui tiennent directement compte des disparités croissantes entre les riches et les pauvres.
- b) Améliorer l'abordabilité des services de garde et la souplesse des horaires, et offrir plus de places subventionnées.
- c) Réduire les coûts liés à la participation aux programmes récréatifs de la ville afin d'en améliorer l'accès. Revoir le processus de demande de subventions pour les parcs et les loisirs de la Ville d'Ottawa. Améliorer l'accès et la compréhension des formulaires de demande et en atténuer les aspects stigmatisants. Examiner les modèles de pratiques exemplaires d'autres municipalités.
- d) Offrir davantage d'itinéraires d'autobus durant la nuit et la fin de semaine pour répondre aux besoins des travailleurs de quarts.
- e) Créer de nouvelles unités de logements abordables et investir dans l'entretien des immeubles existants.

RECOMMANDATION 2 : CRÉER UN ENVIRONNEMENT INCLUSIF

Le sentiment d'appartenance passe par l'inclusion. La création d'un sentiment d'appartenance est un objectif que doivent appuyer tous les ordres de gouvernement. Des occasions (accessibles, gratuites ou à coûts abordables) doivent être proposées à tous les résidents pour inciter les gens à participer et permettre aux immigrants et aux moins bien nantis de tisser des liens sans se sentir isolés dans leur propre collectivité. Il a été suggéré que les immigrants bien établis apportent leur aide aux nouveaux arrivants. Les immigrants veulent faire partie d'une collectivité où règne la diversité et où tous peuvent s'épanouir sans obstacles ou sans renier leur culture. Pour y parvenir, les participants ont convenu qu'il fallait compter sur de solides réseaux sociaux, y compris des activités sociales, culturelles et artistiques. Enfin, se sentir en sécurité et pouvoir faire confiance aux autres sont deux aspects très importants pour développer un sentiment d'appartenance à sa communauté. Tous les organismes et tous les individus doivent consciemment consentir des efforts pour apprécier davantage la riche diversité de notre ville et trouver des façons de l'appuyer.

Afin de créer un environnement inclusif, les participants ont proposé que la Ville d'Ottawa :

- a) découvre et utilise les aptitudes et les talents des nouveaux arrivants;
- b) élabore une campagne de sensibilisation du public sur les obstacles auxquels font face certains immigrants en raison de leur langue ou de leur culture; cet aspect est primordial si l'on veut déterminer comment tous les membres de notre collectivité pourraient bien accueillir les nouveaux arrivants;
- c) investisse dans des programmes de mentorat mettant en relation de nouveaux arrivants et des personnes de même culture afin de les aider à s'établir au Canada;
- d) Favorise l'engagement citoyen en communiquant de l'information aux nouveaux arrivants en ce qui a trait à leurs droits et au fonctionnement du gouvernement municipal. Appui, par exemple, l'Initiative « Une ville pour toutes les femmes » et autres projets de participation civique.

RECOMMANDATION 3 : CRÉER DES POSSIBILITÉS D'EMPLOIS POUR LES IMMIGRANTS

Une bonne part du sentiment d'appartenance d'un individu tient à la « place » qu'il occupe dans la société et à la contribution significative qu'il peut apporter. Aussi, l'emploi joue un important rôle dans le sentiment d'appartenance. Certains groupes de facilitation ont indiqué à plusieurs reprises qu'il fallait proposer à chacun un emploi adapté à son niveau de scolarité et donner à tous un accès légitime aux contrats et aux emplois gouvernementaux, sans oublier la nécessité de rémunérer équitablement les travailleurs et de reconnaître adéquatement le rôle que jouent les bénévoles, surtout ceux exerçant des fonctions essentielles au bon fonctionnement des établissements. Bon nombre d'immigrants ont du mal à se tailler une place dans la communauté ou à se trouver un emploi. Il est impératif que les employeurs changent d'attitude à l'égard des immigrants. Les gouvernements devraient donner l'exemple en opérant ce changement. Il faut donner aux nouveaux arrivants des occasions de participer à leur collectivité. Comment? Par des stages et du bénévolat.

Les recommandations en vue d'accroître les possibilités d'emploi pour les nouveaux arrivants sont les suivantes :

- a) Offrir des emplois qui cadrent avec le niveau de scolarité de chacun.
- b) Inciter les associations professionnelles à changer leurs méthodes de façon à inclure les immigrants qualifiés.
- c) Appliquer l'équité en matière d'emploi en adoptant des pratiques d'embauche responsables où les activités de dotation tiennent compte de la diversité de la collectivité.
- d) Offrir des stages rémunérés de sorte que les immigrants aient davantage d'occasions d'acquérir une expérience de travail au Canada. Un participant a ainsi fait valoir que la Ville d'Ottawa pourrait servir de modèle auprès d'autres employeurs en offrant des stages.
- e) Améliorer les services d'aide à la transition offerts aux immigrants vivant dans la pauvreté en facilitant leur transition vers un meilleur emploi grâce à des activités de perfectionnement des compétences, à de la formation linguistique, à des bourses d'études ou à des microprêts.
- f) Envisager des changements stratégiques en ce qui a trait à la langue et aux autorisations de sécurité afin de permettre aux immigrants de poser leur candidature à des postes plus intéressants. Une présélection axée sur les connaissances linguistiques et l'attestation de sécurité crée des obstacles à long terme pour les immigrants qui sont susceptibles de parler

plusieurs langues, mais pas les langues officielles du Canada, et qui ne répondent pas aux obligations en matière de résidence propres aux attestations de sécurité.

- g) Transformer des postes de bénévoles en emplois rémunérés ou mieux appuyer les bénévoles dans leur établissement en leur offrant des occasions de formation et en les aidant à acquitter leurs frais de transport.

RECOMMANDATION 4 : REFAÇONNER LA PARTICIPATION/L'ENGAGEMENT CIVIQUE

Tous les membres de la collectivité devraient avoir l'occasion de participer à la prise des décisions qui les concernent et qui ont une incidence sur leur vie au quotidien.

À cette fin, voici ce qu'ont proposé les participants :

- a) Le gouvernement devrait favoriser et accroître la participation du public à la politique en créant de nouvelles initiatives et un sentiment de responsabilité collective.
- b) Il faut proposer aux membres de la collectivité davantage d'ateliers sur la façon de participer à la vie communautaire. Il importe de reconnaître et d'appuyer les individus et les groupes qui s'emploient à provoquer des changements. L'initiative *Une ville pour toutes les femmes* en est un exemple.
- c) Les immigrants et les femmes devraient être mieux représentés au sein du gouvernement.
- d) Les résidents permanents devraient avoir le droit de vote.

RECOMMANDATION 5 : MAXIMISER LES OCCASIONS DÉCHANGER AVEC LES COLLECTIVITÉS

Les participants se sont dits préoccupés par le faible taux de participation des politiciens et des décideurs au forum RP2, ce qui dénote, à leur avis, un manque d'intérêt à améliorer la qualité de vie des immigrants d'Ottawa. Les participants veulent qu'on les consulte et veulent avoir plus souvent l'occasion d'échanger avec des décideurs et des fournisseurs de services.

Il a été recommandé que les décideurs et les fournisseurs de services :

- a) appuient les occasions telles que le forum Repenser la pauvreté 2 comme forme de consultation communautaire et veillent à être adéquatement représentés par des employés et des politiciens aux événements et forums tel RP2 ;
- b) rendent courantes et obligatoires les consultations communautaires;
- c) créent davantage d'occasions d'établir des liens entre décideurs, fournisseurs de services et membres des collectivités.

CONCLUSION :

Dans le cadre du forum Repenser la pauvreté 2, 168 membres de la collectivité ont participé avec succès à une consultation sur les façons de contrer la pauvreté chez les immigrants. En donnant aux immigrants, aux nouveaux arrivants, à d'autres citoyens concernés et à des fournisseurs de services l'occasion de dialoguer entre eux, le Comité directeur de RP2 a pu recueillir des commentaires précieux sur la façon de renforcer le sentiment d'appartenance et sur les changements et améliorations qui s'imposent pour y parvenir. L'aide financière de la Ville d'Ottawa, qui a accueilli le forum RP2, fut

grandement apprécié, mais il faudra consentir un effort supplémentaire pour optimiser les retombées de cette consultation communautaire auprès de tous les décideurs et fournisseurs de services. Comme l'a indiqué un des participants : « J'aimerais qu'un suivi soit fait auprès de tous les intervenants et de résidents réunis autour d'une même table ». En conclusion, une fois l'information recueillie, il est primordial de communiquer les modèles de succès aux organismes et aux collectivités.

Le comité directeur du forum communautaire RP2 présentera d'ici peu un court document stratégique basé sur la rétroaction des participants. Certaines recommandations stratégiques-clés seront proposées afin d'augmenter la capacité de notre communauté à répondre aux besoins des immigrants qui vivent dans la pauvreté.

La Coalition des centres de santé et de ressources communautaires d'Ottawa veut remercier les partenaires communautaires qui ont travaillé à l'organisation de cet événement:

- LASI World Skills (Compétences mondiales), les membres du réseau des Services d'établissement des immigrants
- La Ville d'Ottawa
- Le Conseil de planification sociale d'Ottawa
- L'Infocentre du nouvel arrivant
- Le conseil économique et social d'Ottawa-Carleton
- L'Initiative : Une ville pour toutes les femmes
- Services Juridique de l'Ouest d'Ottawa
- Coordinatrices de la logistique : Jyoti Singh et Valérie Assoi
- Étudiants de l'Université Carleton : Natalie Steele et Matt Hollingshead
- Les conférenciers, animateurs, bénévoles et participants

REPENSER LA PAUVRETÉ 2 : MESURES À PRENDRE CONCERNANT LES DÉCIDEURS ET LES FOURNISSEURS DE SERVICES

DÉCIDEURS	1					2				3							4				5			
	A	B	C	D	E	A	B	C	D	A	B	C	D	E	F	G	A	B	C	D	A	B	C	
Conseillers municipaux		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Direction des parcs et des loisirs, Ottawa			•			•				•						•					•			
Service de police d'Ottawa						•			•	•	•	•	•		•	•				•	•	•	•	•
Directeurs municipaux			•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•			•	•		•	•	•
Services communautaires et de protection						•				•	•	•	•		•					•	•	•	•	•
Santé publique Ottawa						•				•	•	•	•			•				•			•	
Organismes d'établissement de la Ville						•	•	•	•	•	•	•	•	•		•				•	•	•	•	•
CRSC d'Ottawa						•	•	•	•	•	•	•	•	•		•				•	•	•	•	•
Logement social					•	•		•	•	•	•	•	•			•				•	•	•	•	•
Députés fédéraux d'Ottawa	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Députés provinciaux d'Ottawa	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, Ontario		•				•	•			•	•	•	•	•	•					•	•	•	•	•
Ministère des Services sociaux et communautaires, Ontario	•					•	•			•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•
Ministère des RHDC						•	•			•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•
Ministère des Affaires municipales et du Logement, Ontario					•	•			•	•	•	•	•							•	•	•	•	•
Alliance pour mettre fin à l'itinérance						•		•		•	•	•	•							•			•	
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée, Ontario						•	•			•	•	•	•							•	•	•	•	•
OC Transpo				•		•				•	•	•	•							•	•	•	•	•
Ministère du Travail, Ontario	•					•	•		•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•
Ministère des Affaires civiles et de l'Immigration						•	•	•	•	•	•	•	•	•	•					•		•	•	•
Bibliothèque publique d'Ottawa			•			•		•		•	•	•	•			•				•	•	•	•	•
Centraide Ottawa			•		•	•	•	•	•	•	•	•	•			•				•	•	•	•	•

• Nota : Un point noir indique que la recommandation est pertinente pour le décideur ou le fournisseur de services.